



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 06.09.2000
COM(2000) 510 τελικό

2000/0228 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης για την συμμετοχή της
Ουγγαρίας στο χρηματοδοτικό μέσο της Κοινότητας για το περιβάλλον (LIFE)**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι του Δεκεμβρίου του 1999 επιβεβαίωσε την προοπτική της διεύρυνσης που αποφασίστηκε στην σύνοδο του Δεκεμβρίου του 1997 στο Λουξεμβούργο. Επιβεβαιώθηκε η προενταξιακή στρατηγική που υιοθετήθηκε το 1997, η οποία, ως σημαντικό τμήμα της εν λόγω στρατηγικής, προβλέπει τη συμμετοχή των 13 υποψηφίων κρατών στα κοινοτικά προγράμματα.

Όσον αφορά τις δέκα υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), η συμμετοχή στα κοινοτικά προγράμματα προβλέπεται στις αντίστοιχες Ευρωπαϊκές Συμφωνίες. Σύμφωνα με τις τελευταίες, οι όροι και οι ρυθμίσεις της συμμετοχής των εν λόγω χωρών καθορίζονται από τα αντίστοιχα Συμβούλια Σύνδεσης.

Σύντομα, η τρίτη φάση του LIFE, η οποία βρίσκεται στη διαδικασία της θέσπισης, θα υποκαταστήσει την δεύτερη φάση. Ο κανονισμός για την θέσπιση της τρίτης φάσης του LIFE ορίζει ότι το LIFE πρέπει να είναι ανοιχτό στη συμμετοχή των ΧΚΑΚ (άρθρο 6) από το 2000, πλην όμως, λόγω της καθυστέρησης στην έγκριση εκ μέρους του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η συμμετοχή αυτή θα είναι εφικτή μόνο από το 2001.

Η Ουγγαρία επιβεβαίωσε την προθυμία της να συμμετάσχει στα νέα προγράμματα από το 2001 και να πληρώσει την χρηματοδοτική συνεισφορά της εν μέρει από τον εθνικό προϋπολογισμό της και εν μέρει από τα ετήσια οικεία κονδύλια Phare.

Τα κύρια ζητήματα που διαλαμβάνει η προτεινόμενη οδηγία των Συμβουλίων Σύνδεσης είναι τα ακόλουθα:

- τα έργα και οι δράσεις που υποβάλλονται από συμμετέχοντες από την Ουγγαρία υπόκεινται στους ίδιους, σχετικούς με το LIFE, όρους, κανόνες και διαδικασίες, όπως εφαρμόζονται στα κράτη μέλη, ειδικότερα δεν όσον αφορά την υποβολή, την αξιολόγηση και επιλογή των αιτήσεων, τις ευθύνες των εθνικών αρχών κατά την εφαρμογή και τις δραστηριότητες που σχετίζονται με την παρακολούθηση της συμμετοχής τους στα προγράμματα,
- η Ουγγαρία θα πληρώνει ετήσια συνεισφορά, όπως αυτή θα καθορίζεται στις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης. Η συνεισφορά αυτή δεν θα επιστρέφεται στην Ουγγαρία εφόσον, με τη λήξη του έτους, τα αποτελέσματα υπολείπονται της καταβληθείσας συνεισφοράς,
- όπως προβλέπεται στα συμπεράσματα της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου, θα κληθούν Ούγγροι εμπειρογνώμονες να παραστούν στις συνεδριάσεις των επιτροπών LIFE, ως παρατηρητές, στα σημεία που τους αφορούν,
- η απόφαση θα εφαρμόζεται για την διάρκεια των προγραμμάτων, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2000, και θα αρχίσει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Η έγκαιρη έγκριση των αποφάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης θα επιτρέψει στην Ουγγαρία να συνεχίσει την ενεργό και απρόσκοπτη συμμετοχή της στο εσωτερικό αυτό κοινοτικό όργανο, στο πλαίσιο μιας ενισχυμένης προενταξιακής στρατηγικής. Ως εκ τούτου, η πολιτική σημασία της είναι μεγάλη.

Κατ' επέκτασιν, το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση αποφάσεως σχετικά με την κοινοτική θέση στα αντίστοιχα Συμβούλια Σύνδεσης.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης για την συμμετοχή της Ουγγαρίας στο χρηματοδοτικό μέσο της Κοινότητας για το περιβάλλον (LIFE)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 175 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Δεκεμβρίου 1995 συνήφθη το συμπληρωματικό πρωτόκολλο στην ευρωπαϊκή συμφωνία για την θέσπιση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου,
- (2) σύμφωνα με το άρθρο 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, η Ουγγαρία δύναται να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, σε ειδικά προγράμματα, σε έργα ή άλλες δράσεις, ιδίως στον τομέα του περιβάλλοντος και σύμφωνα με το άρθρο 2, οι προϋποθέσεις και οι όροι της συμμετοχής της Ουγγαρίας στις εν λόγω δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης,
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ αριθ.../2000) της ... 2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE)¹ και ειδικότερα το άρθρο 6, προβλέπει ότι το LIFE είναι ανοικτό στη συμμετοχή των υποψήφιων για προσχώρηση χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις συμφωνίες σύνδεσης και βάσει των διατάξεων των αποφάσεων των αντίστοιχων Συμβουλίων Σύνδεσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

¹ ΕΕ . L , , σ.

Η θέση που λαμβάνει η Κοινότητα στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης που θεσπίστηκε από την Ευρωπαϊκή Συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ουγγαρίας στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE), συνίσταται στο συνημμένο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΑΡΙΘ. .../ 2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

**μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της
Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου**

**σχετικά με τους όρους και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της
Ουγγαρίας στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου²

το πρόσθετο πρωτόκολλο στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, σχετικά με την συμμετοχή της Ουγγαρίας στα κοινοτικά προγράμματα και ειδικότερα τα άρθρα 1 και 2³,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του προαναφερθέντος προσθέτου πρωτοκόλλου, η Ουγγαρία δύναται να συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα-πλαίσια, σε ειδικά προγράμματα, έργα ή άλλες δράσεις ιδίως στον τομέα του περιβάλλοντος,
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 2, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ουγγαρίας στις δραστηριότητες αυτές αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ουγγαρία θα συμμετέχει, από 1ης Ιανουαρίου 2001, στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (καλούμενου εν προκειμένω LIFE) σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

² ΕΕ L 357, 31.12.1994, σ. 2

³ ΕΕ L 317, 30.12.1995, σ. 40

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για την διάρκεια της τρίτης φάσης του LIFE, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2001.

Άρθρο 3

Οι προτάσεις που υποβάλλονται στην Επιτροπή από την Ουγγαρία πριν από την 31η Οκτωβρίου 2000 για το Life Nature και πριν από την 30ή Νοεμβρίου 2000 για το Life Environment, είναι επιλέξιμες για αξιολόγηση.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο Σύνδεσης
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι και προϋποθέσεις για την συμμετοχή της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE).

1. Η Ουγγαρία θα συμμετέχει σε όλες τις δράσεις του LIFE σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ αριθ..../2000) της ... 2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το εν λόγω χρηματοδοτικό μέσο.
2. Για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα, η Ουγγαρία θα πληρώνει, κατ' έτος, συνεισφορά στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙ.

Εάν χρειαστεί και προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις όσον αφορά το LIFE, ή η εξέλιξη της απορροφητικής ικανότητας της Ουγγαρίας, η Επιτροπή Σύνδεσης δύναται να προβαίνει στην προσαρμογή της συνεισφοράς αυτής, ούτως ώστε να αποφεύγονται οι δημοσιονομικές ανισορροπίες στην εφαρμογή του LIFE.
3. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων που σχετίζονται με επιλέξιμα ιδρύματα, οργανισμούς και άτομα στην Ουγγαρία, είναι οι ίδιοι με αυτούς που εφαρμόζονται στα επιλέξιμα ιδρύματα, οργανισμούς και άτομα στην Κοινότητα.

Κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης για τη θέσπιση του προγράμματος, οι οποίοι θα την επικουρούν κατά την αξιολόγηση των έργων, η Επιτροπή δύναται να εξετάσει την υποψηφιότητα Ούγγρων εμπειρογνομόνων.
4. Προκειμένου να αντανακλάται η κοινοτική διάσταση του LIFE, τα υπερεθνικά έργα και οι δραστηριότητες που προτείνονται από την Ουγγαρία πρέπει, όποτε αυτό είναι δυνατόν, να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.
5. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ουγγαρία καταβάλλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο των υφιστάμενων διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή εμπειρογνομόνων και ατόμων, καθώς και άλλων, επιλέξιμων, ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Ουγγαρίας και των κρατών μελών της Κοινότητας, προκειμένου να συμμετέχουν στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
6. Οι δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση εξαιρούνται της επιβολής, εκ μέρους της Ουγγαρίας, έμμεσων φόρων, τελωνειακών δεσμών, απαγορεύσεων και περιορισμών των εισαγωγών και εξαγωγών αγαθών και υπηρεσιών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο των εν λόγω δραστηριοτήτων.

7. Υπό την επιφύλαξη των ευθυνών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού ΕΟΚ ...2000 (LIFE), η συμμετοχή της Ουγγαρίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε εταιρική βάση με τη συμμετοχή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Ουγγαρίας. Η Ουγγαρία θα συμμετάσχει σε τυχόν άλλες ειδικές δραστηριότητες που θα καθορίσει η Κοινότητα στο εν λόγω πλαίσιο.
8. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, οι συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με οντότητες της Ουγγαρίας πρέπει να προβλέπουν την διεξαγωγή ελέγχων και ανεξάρτητων λογιστικών ελέγχων από - ή υπό την αιγίδα της - την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Όσον αφορά τους δημοσιονομικούς ελέγχους, αυτοί δύνανται να αφορούν τα έσοδα και έξοδα των εν λόγω οντοτήτων σε σχέση με τις συμβατικές υποχρεώσεις προς την Κοινότητα. Σε πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Ουγγαρίας θα παρέχουν κάθε λογική και εφικτή βοήθεια που ενδέχεται να χρειαστεί ή η οποία θα ήταν χρήσιμη για την διεξαγωγή των εν λόγω ελέγχων και ανεξάρτητων λογιστικών ελέγχων.
9. Υπό την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 7 και στο άρθρο 11 του κανονισμού ΕΚ αριθ..../2000, εκπρόσωποι της Ουγγαρίας θα συμμετέχουν, για τα σημεία που τους αφορούν, ως παρατηρητές στις σχετικές επιτροπές. Οι επιτροπές θα συνεδριάζουν χωρίς την παρουσία των εκπροσώπων της Ουγγαρίας κατά την ψηφοφορία.
10. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις επαφές με την Επιτροπή όσον αφορά την διαδικασία εφαρμογής, στις συμβάσεις, στις προς υποβολήν εκθέσεις και στις άλλες διοικητικές ρυθμίσεις για τα προγράμματα, θα είναι μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
11. Η Κοινότητα και η Ουγγαρία δύνανται να τερματίσουν ανά πάσαν στιγμήν τις υποκείμενες στην παρούσα απόφαση δραστηριότητες με γραπτή δωδεκάμηνη προειδοποίηση. Τα εν εξελίξει, την στιγμή του τερματισμού, έργα και δραστηριότητες, θα συνεχιστούν μέχρις ότου ολοκληρωθούν, υπό τους όρους που καθορίζονται στις οικείες συμφωνίες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Δημοσιονομική συνεισφορά της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στο LIFE

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ουγγαρίας στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο LIFE θα ανέλθει σε €2.280.000 για κάθε ένα από τα πρώτα δύο δημοσιονομικά έτη. Τα συμπληρωματικά έξοδα διοικητικής φύσεως περιλαμβάνονται στο προαναφερθέν ποσόν.

Η συνεισφορά που θα κληθεί να καταβάλει η Ουγγαρία για την επόμενη περίοδο θα αποφασιστεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης κατά την διάρκεια του έτους 2002.

2. Η Ουγγαρία θα καταβάλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό ουγγρικό προϋπολογισμό και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα PHARE της Ουγγαρίας. Υπό την επιφύλαξη μιας ξεχωριστής διαδικασίας προγραμματισμού PHARE, οι ζητούμενοι πόροι PHARE θα διαβιβαστούν στην Ουγγαρία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου. Σε συνδυασμό με το τμήμα το προερχόμενο από τον κρατικό προϋπολογισμό της Ουγγαρίας, οι εν λόγω πόροι θα αποτελέσουν την εθνική συνεισφορά της Ουγγαρίας, από την οποία θα πραγματοποιεί πληρωμές, ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για την καταβολή συνεισφοράς.

3. Θα ζητηθούν καταβολές συνεισφοράς PHARE σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- €1.045.000 για την συνεισφορά στο LIFE για το πρώτο έτος 2001,
- €1.045.000 για το δεύτερο έτος.

Το υπόλοιπο τμήμα της συνεισφοράς της Ουγγαρίας θα καλυφθεί από τον ουγγρικό κρατικό προϋπολογισμό.

4. Ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά την διαχείριση της συνεισφοράς της Ουγγαρίας.

Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής των εκπροσώπων και εμπειρογνομόνων της Ουγγαρίας για την συμμετοχή τους, ως παρατηρητών, στις εργασίες της επιτροπής που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 9 ή σε άλλες συνεδριάσεις που σχετίζονται με την εφαρμογή του LIFE, επιστρέφονται από την Επιτροπή, στην ίδια βάση – και σύμφωνα – με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Μετά την θέση σε ισχύ της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επομένου έτους, η Επιτροπή θα απευθύνει στην Ουγγαρία πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς, αντίστοιχη με την βάση της παρούσας απόφασης, συνεισφορά της στο LIFE.

Η συνεισφορά αυτή θα εκφράζεται σε ευρώ και θα καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό ευρώ της Επιτροπής.

Η Ουγγαρία θα καταβάλλει την συνεισφορά της σύμφωνα με την πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς:

- την 1η Απριλίου, για το τμήμα το χρηματοδοτούμενο από τον εθνικό προϋπολογισμό της, εφόσον η πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς έχει αποσταλεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Μαρτίου, ή το αργότερο έναν μήνα μετά την πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς, εάν αυτή έχει αποσταλεί αργότερα,
- την 1η Απριλίου, για το τμήμα το χρηματοδοτούμενο από το PHARE, εφόσον τα αντίστοιχα ποσά έχουν ήδη αποσταλεί, την ημερομηνία αυτή, στην Ουγγαρία, ή το αργότερο εντός περιόδου 30 ημερών από την αποστολή των εν λόγω ποσών στην Ουγγαρία.

Οποιαδήποτε καθυστέρηση της συνεισφοράς συνεπάγεται την καταβολή τόκου από την Ουγγαρία επί του οφειλομένου ποσού, από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί σε αυτό που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, για τον μήνα της προθεσμίας για τις εργασίες σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5%.

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ

Συμμετοχή της Ουγγαρίας στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE).

2. ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

B 4-3200A, B 4-3201A και B7-030 (Οικονομική ενίσχυση προς τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης) και 6091 (Εσοδα από τη συμμετοχή των υποψήφιων χωρών στα κοινοτικά προγράμματα).

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, ειδικότερα, το άρθρο 175 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2.

Συμπληρωματικό Πρωτόκολλο στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με την Ουγγαρία, που προβλέπει την συμμετοχή σε κοινοτικά προγράμματα.

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΚ αριθ...../2000) της ... 2000 σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE) και ειδικότερα το άρθρο 6.

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ

4.1 Γενικός στόχος

Τα συμπληρωματικά πρωτόκολλα στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με την Ουγγαρία προβλέπουν τη συμμετοχή της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα, σε ένα ευρύ φάσμα τομέων, μεταξύ των οποίων και το περιβάλλον.

Σε συμφωνία με την ανακοίνωση της Επιτροπής “Agenda 2000” της 16ης Ιουλίου 1997 και με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου, η συμμετοχή της Ουγγαρίας στο LIFE αποτελεί τμήμα της ενισχυμένης προενταξιακής στρατηγικής, η οποία υποβοηθεί την εν λόγω χώρα στην προετοιμασία της για τη μελλοντική προσχώρησή της στην Ένωση.

Η συμμετοχή της στο LIFE όχι μόνο θα συμβάλει στην προετοιμασία της για την μελλοντική προσχώρησή της στην Ένωση και στην εφαρμογή των διατάξεων των σχετικών με την οικονομική και περιβαλλοντική συνεργασία στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία, αλλά και θα επιτρέψει στην Ουγγαρία να εξοικειωθεί με τις διαδικασίες και τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται στα κοινοτικά προγράμματα.

Το νέο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου Σύνδεσης αποβλέπει στην συνέχιση της ουγγρικής συμμετοχής και στην εξασφάλιση της συνέχειας μεταξύ της νέας, τρίτης φάσης του LIFE, και της προηγούμενης. Η απόφαση αυτή θεσπίζει όρους, ιδίως όσον αφορά την χρηματοδοτική συμμετοχή της Ουγγαρίας και τις πρακτικές ρυθμίσεις συμμετοχής στο LIFE.

4.2 Καλυπτόμενη περίοδος και ρυθμίσεις για την ανανέωση της δράσης

Μέχρι την λήξη του εν λόγω κοινοτικού προγράμματος, δηλαδή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

5. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

5.1 Μη υποχρεωτικές δαπάνες

5.2 Διαχωριζόμενες πιστώσεις

5.3 Είδος των εσόδων

Δεδομένου ότι το άρθρο 3 του Συμπληρωματικού Πρωτοκόλλου στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία ορίζει ότι η ίδια η Ουγγαρία θα καλύψει το κόστος που απορρέει από την συμμετοχή της, θα κληθεί η Ουγγαρία να καταβάλει συνεισφορά για την συμμετοχή της στο πρόγραμμα. Αφού το ίδιο άρθρο ορίζει ότι η Κοινότητα δύναται να συμπληρώνει τη συνεισφορά της Ουγγαρίας, η Ουγγαρία θα συνεισφέρει εν μέρει μόνον από τον εθνικό προϋπολογισμό της. Το εναπομένον τμήμα της συνεισφοράς της θα καλυφθεί από το οικείο εθνικό πρόγραμμα PHARE. Οι απαιτούμενοι πόροι PHARE θα εγγραφούν στο κονδύλιο B7-030 και θα διοχετευθούν στην Ουγγαρία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου. Μαζί με το τμήμα το προερχόμενο από τον κρατικό προϋπολογισμό της Ουγγαρίας, οι πόροι αυτοί θα αποτελέσουν την εθνική συνεισφορά της Ουγγαρίας από την οποία θα πραγματοποιήσει πληρωμές ανταποκρινόμενη σε ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για την καταβολή συνεισφοράς. Η συνολική συνεισφορά, αφού καταβληθεί από την Ουγγαρία, θα εγγραφεί στην θέση 6091 των εσόδων του προϋπολογισμού της ΕΕ.

6. ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

- Επιχορήγηση 100%,
- Επιχορήγηση για συγχρηματοδότηση με άλλες πηγές στον δημόσιο ή/και στον ιδιωτικό τομέα,
- Δεν προβλέπεται καμία επιστροφή του συνόλου ή μέρους της κοινοτικής συνεισφοράς,
- Όσον αφορά τα έσοδα, η συνεισφορά της Ουγγαρίας που προορίζεται να καλύψει το κόστος συμμετοχής της, καταλογίζεται στην θέση 6091. Τα έσοδα καταλογίζονται στις θέσεις των δαπανών για το εν λόγω πρόγραμμα και, όποτε αυτό είναι δυνατόν, στις θέσεις των λειτουργικών δαπανών. Το σύνολο των προβλεπόμενων εσόδων παρατίθεται στο σημείο 7.4.

7. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

7.1 Μέθοδος υπολογισμού του συνολικού κόστους (σύνδεση μεταξύ μεμονωμένου και συνολικού κόστους)

Σύμφωνα με το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας με την Ουγγαρία, οι ρυθμίσεις που αφορούν την χρηματοδότηση και τον προϋπολογισμό του συγκεκριμένου προγράμματος έχουν ως εξής: για την συνεισφορά της Ουγγαρίας λαμβάνονται υπόψη δύο στοιχεία:

- το προβλεπόμενο λειτουργικό κόστος, το οποίο έχει υπολογισθεί βάσει του κατά κεφαλήν ΑΕΠ, σταθμισμένου με την ισοτιμία αγοραστικής δύναμης σε σχέση με τον προϋπολογισμό του LIFE (σχέδιο προκαταρκτικού προϋπολογισμού για το LIFE-2000) με την εκτιμώμενη αναληπτική ικανότητα της χώρας και με την προηγούμενη πείρα της συμμετοχής της στο LIFE,
- το προβλεπόμενο διοικητικό κόστος που αντιστοιχεί στις συνεδριάσεις και στις αποστολές. Το εκτιμώμενο αυτό διοικητικό κόστος ανέρχεται ετησίως σε €12.000 για αποστολές και συμμετοχή στις συνεδριάσεις (κεφάλαιο Α) και €68.000 για παρακολούθηση έργων (κεφάλαιο Β).

Η Ουγγαρία θα χρησιμοποιήσει τμήμα του οικείου εθνικού ετήσιου προγράμματος PHARE ως συμπλήρωμα του κρατικού προϋπολογισμού της για να χρηματοδοτήσει τη συνεισφορά της στο λειτουργικό κόστος.

7.2 Κατανομή κόστους ανά στοιχείο της δράσης

	2001 (€)	2002 (€)
Προέλευση: εθνικός προϋπολογισμός	1 125 000	1 125 000
Εκ των οποίων, διοικητικό κόστος – μέρος Α (βλ. σημείο 10)	12 000	12 000
Εκ των οποίων, διοικητικό κόστος – μέρος Β (βλ. σημείο 10)	68 000	68 000
Προέλευση: PHARE	1 045 000	1 045 000
Συνολική συνεισφορά	2 170 000	2 170 000

7.3 Λειτουργικές δαπάνες για μελέτες, εμπειρογνώμονες κ.λπ. που περιλαμβάνονται στο μέρος Β του προϋπολογισμού

Μέχρι μέγιστου ποσοστού των εν λόγω πιστώσεων στο κονδύλιο EUR 15 για το πρόγραμμα (κατά μέγιστο όριο 5%), πλην όμως εντός των ορίων που επιτρέπει το τμήμα της συνεισφοράς που προέρχεται από τον εθνικό προϋπολογισμό της χώρας.

7.4 Χρονοδιάγραμμα των πιστώσεων για αναλήψεις υποχρεώσεων και των πιστώσεων πληρωμών

Ποσά που θα καταχωρηθούν στην θέση B7-030:

€1.125.000 το 2001 και το ίδιο ποσό για το 2002, σε πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

Τα προβλεπόμενα ετήσια έσοδα για τα έτη 2001 και 2002 έχουν ως εξής:

€2.170.000, εκ των οποίων €2.090.000 για τις λειτουργικές δαπάνες και €80.000 για τις διοικητικές δαπάνες.

8. ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Όλες οι συμβάσεις, οι συμφωνίες ή άλλες νομικές δεσμεύσεις της Επιτροπής προβλέπουν επιτόπιους ελέγχους από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Μεταξύ άλλων, οι δικαιούχοι των ενεργειών υποχρεούνται να υποβάλλουν εκθέσεις και δημοσιονομικά δελτία. Αυτά αναλύονται ως προς το περιεχόμενό τους και ως προς την επιλεξιμότητα των δαπανών, υπό το πρίσμα του σκοπού της κοινοτικής χρηματοδότησης.

Οι κατά της απάτης διατάξεις των κονδυλίων του βασικού προϋπολογισμού εφαρμόζονται και στο παρόν κονδύλιο, εφόσον προσαρμόζονται στην περίπτωση των χωρών της Κεντρικής Ευρώπης.

9. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΚΟΣΤΟΥΣ/ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

9.1 Ειδικοί και ποσοτικοί στόχοι· πληθυσμός στον οποίο απευθύνεται η δράση

Στόχος του ανοίγματος του χρηματοδοτικού μέσου LIFE στην Ουγγαρία είναι η αποκόμιση ανάλογου οφέλους για τα κράτη μέλη της Κοινότητας.

Ειδικός στόχος του LIFE Nature είναι η κατά προτεραιότητα προαγωγή των μέτρων που είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό, τη διατήρηση ή την αποκατάσταση φυσικών ενδιαιτημάτων και για τη διατήρηση της άγριας πανίδας και χλωρίδας κοινοτικού ή/και ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

Προκειμένου περί μέτρων που δεν σχετίζονται με την προστασία της φύσης, οι στόχοι συνίστανται:

- στον καθορισμό των καταλληλότερων επενδύσεων για υποδομές, που χρειάζονται για την εφαρμογή του κοινοτικού περιβαλλοντικού δικαίου και στην ανάληψη δράσεων επίδειξης προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα της κοινοτικής περιβαλλοντικής βοήθειας,
- στην προαγωγή της αειφόρου ανάπτυξης στην βιομηχανία μέσω της προώθησης έργων επίδειξης στα οποία χρησιμοποιούνται καινοτόμες και καθαρές τεχνικές και μέθοδοι,
- στην βελτίωση των χρήσεων γης, μέσω του ενοφθαλμισμού του προβληματισμού για το περιβάλλον και για την αειφόρο ανάπτυξη, προκειμένου να επιτευχθούν καθαρότερες κοινωνικοοικονομικές δραστηριότητες, ιδίως στις αστικές περιοχές.

Τέλος, προκειμένου περί των συνοδευτικών μέτρων, στόχος είναι η εξασφάλιση μιας καλύτερης σχέσης κόστους-οφέλους εις ό,τι αφορά την συνδρομή από το χρηματοδοτικό μέσον, καθώς και η καταπολέμηση της απάτης.

Όπως υποδηλώνει και η παρελθούσα πείρα από το LIFE, δικαιούχοι είναι οι ακόλουθοι:

- ο ιδιωτικός τομέας (ΜΜΕ, επιχειρηματικές κοινοπραξίες) π.χ. νέες τεχνολογίες, ανακύκλωση αποβλήτων,
- ο δημόσιος τομέας (τοπικές και κεντρικές αρχές),
- οι συμπράξεις ιδιωτικού και δημοσίου τομέα,
- οι μη κυβερνητικές οργανώσεις και ενώσεις, ιδίως σε περιφερειακό/τοπικό επίπεδο,
- τα πανεπιστήμια (κυρίως όσον αφορά την διαφύλαξη της φύσης).

9.2 Αιτιολόγηση της δράσης

– Αναγκαιότητα της κοινοτικής χρηματοδοτικής βοήθειας

Λόγω του υψηλού κόστους της συμμετοχής στο πρόγραμμα και της δύσκολης δημοσιονομικής κατάστασης στην οποία βρίσκεται η Ουγγαρία, η βοήθεια από το PHARE είναι απαραίτητη.

– Επιλογή τρόπων και μέσων

Με συνεισφορά από τον εθνικό προϋπολογισμό, συμπληρούμενο από συνεισφορά από το PHARE, η συμμετοχή της Ουγγαρίας στο LIFE θα επιτρέψει στα ουγγρικά ενδιαφερόμενα μέρη να συνεργασθούν, προκειμένου να εξοικειωθούν με το κοινοτικό περιβαλλοντικό κεκτημένο. Ως εκ τούτου, το LIFE θα προαγάγει τον διττό στόχο της κατάλληλης προπαρασκευής της Ουγγαρίας στον συγκεκριμένο τομέα, καθώς και της ένταξης ουγγρικών φορέων στα κοινοτικά δίκτυα, προωθώντας έτσι την μελλοντική ένταξη της Ουγγαρίας.

– Κύριοι αστάθμητοι παράγοντες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τα συγκεκριμένα αποτελέσματα της δράσης

Δεδομένου ότι τα έργα θα επιλεγούν σύμφωνα με ποιοτικά κριτήρια, τα πραγματικά αποτελέσματα μπορούν να εκτιμηθούν μόνο στην βάση της ικανότητας των ουγγρικών εταιρειών, φορέων και μη κυβερνητικών οργανώσεων, να ανταποκριθούν στις εκ μέρους της Επιτροπής προσκλήσεις υποβολής προτάσεων στο πλαίσιο του LIFE.

9.3 Παρακολούθηση και αξιολόγηση της δράσης

Οι διαδικασίες ελέγχου και παρακολούθησης του LIFE (όπως προβλέπεται στον κανονισμό του LIFE) θα εφαρμόζονται επίσης και για τους Ούγγρους αποδέκτες.

10. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ (ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ, ΜΕΡΟΣ Α ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ)

Το επίπεδο δέσμευσης διοικητικών πιστώσεων θα εξαρτηθεί από την ετήσια απόφαση της Επιτροπής για την διάθεση πιστώσεων, λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό του προσωπικού και τα πρόσθετα ποσά που επιτρέπει η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή.

10.1 Επιπτώσεις στον αριθμό των θέσεων εργασίας

Τύπος θέσης		Απαιτούμενο προσωπικό για την διαχείριση της δράσης		Πηγή		Διάρκεια
		Μόνιμες θέσεις	Έκτακτες θέσεις	Υφιστάμενοι πόροι της ενδιαφερόμενης ΓΔ ή του ενδιαφερόμενου τμήματος	Πρόσθετοι πόροι	2000-2004
Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι	A	0,3		0,3		
	B Γ	0,2		0,2		
Σύνολο		0,5		0,5		

10.2 Συνολικές οικονομικές επιπτώσεις του επιπλέον ανθρώπινου δυναμικού

	Ποσά €	Μέθοδος υπολογισμού (συνολικό κόστος για την περίοδο 2001-2004) €
Μόνιμοι υπάλληλοι (*)	216.000	0,5 άτομα x 4 έτη x 108.000
Σύνολο	216.000	

(*) Χρησιμοποιώντας του υφιστάμενους πόρους που απαιτούνται για την διαχείριση της δράσης (υπολογισμός βάσει των A1, A2, A4, A5 και A6)

10.3 Αύξηση άλλων διοικητικών δαπανών λόγω της δράσης

Κονδύλιο του προϋπολογισμού	Ποσά σε €	Μέθοδος υπολογισμού (ετήσιο κόστος της δράσης) €
A 7010 – αποστολές	4.400	1.100 ευρώ x 4 ετήσιες αποστολές
A 7031 - επιτροπές	4.400	Έξοδα ταξιδιού και διαμονής για 1 συμμετέχοντα σε 4 διήμερες συνεδριάσεις (2 LIFE nature - 2 LIFE environment)
A 7030 – άλλες συνεδριάσεις	3.200	Έξοδα ταξιδιού και διαμονής για 1 συμμετέχοντα σε 3 ημερήσιες συνεδριάσεις
Σύνολο	12.000	

Τα ανωτέρω έξοδα θα καλυφθούν από τα έσοδα (άρθρο 4 παράγραφος 2 εδάφιο τρίτο του δημοσιονομικού κανονισμού) από την Ουγγαρία (βλ. σημεία 5.3 και 7.4 του δημοσιονομικού δελτίου).